

Relatório SRTL - Subcomitê de Revisão e Tradução de Literatura Região Brasil sul 25 de Março de 2017

Resumo SRTL Região Brasilsul:

Desde a última reunião regional que ocorreu em Dezembro de 2016 o SRTL da Região Brasilsul, está participando da revisão do Livreto do Quarto Passo.

Infelizmente desde Fevereiro não está mais ocorrendo reuniões presenciais em Curitiba devido a falta de servidores para coordenação da reunião. Essas reuniões que permitiam a participação de membros via videoconferência devido o local em que eram realizadas oferecer estrutura de internet.

Agora as reuniões estão sendo realizadas apenas em Maringá-PR as terças-feiras as 20:00, alternadas a cada 14 dias.

Sugestão para atrair novamente servidores ao SRTL:

- ✓ Divulgação com cartazes e temáticas nos grupos sobre o SRTL e a história do Texto Básico.

Abaixo o calendário das reuniões do último período:

Data	Material Revisado	Capítulo/Trecho/Item	Qtidade Participantes	CSA / Cidade
23/01/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	4	PARA-NA/ Ctba
31/01/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	PR 44 / Maringá
14/02/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	PR 44 / Maringá
28/02/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	PR 44 / Maringá
14/03/17	Livreto Quarto Passo	Revisão Tradução para Português do Brasil	1	PR 44 / Maringá

Resumo Status das literaturas de NA no Brasil

Literaturas de Recuperação

Livretos (booklets)	Status	Nova ortografia
Livreto branco	publicado	sim
Doze conceitos para serviço em NA	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque	sim
Por de trás das grades	p/ proofreading	sim
Trabalhando o Quarto Passo em NA - PO	sendo revisado BS	não
Livreto do grupo, revisado (as 12 trad não foram atualizadas)	publicado	sim
Guia introdutório de NA - tirar do novo TB e mudar p PB	publicado	sim
Em tempos de doença, revisado (vem do Funciona)	p/ proofreading	sim
NA: Um recurso em nossa comunidade - PO	sendo revisado RS	não

Livros (books)	Status	Nova ortografia
Text básico 6ª edição	publicado	sim
Funciona, como e por quê	proof em andamento	sim
O guia para trabalhar os passos	em nova revisão NE	não
Vivendo limpo	revisão em andamento	sim
Apadrinhamento	publicado	sim
Só por hoje (meditação diária)	publicado	sim

Leituras de grupos (group readings)	Status	Nova ortografia
Quem é o adicto?	publicado	sim
Por que estamos aqui?	publicado	sim
As Doze Tradições de NA	publicado	sim
Nós nos recuperamos	publicado	sim
O que é o programa de NA?	publicado	sim
Como funciona	publicado	sim
Só por hoje	publicado	sim

Folhetos de Informação ao Público

IP's	Título (title)	Status	Nova revisão	Língua publicado
IP1	Quem, o quê, como e por quê	publicado	sim	BR - pegar PB do TB 6a ed
IP2	O grupo	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque
IP5	Uma outra perspectiva	publicado	não	BR - mudar p PB
IP6	Recuperação e recaída	publicado	não	BR - pegar PB do LB
IP7	Sou um adicto?	publicado	não	BR - mudar p PB
IP8	Só por hoje	publicado	não	BR - mudar p PB
IP9	Viver o programa	publicado	sim	BR - proof
IP11	Apadrinhamento, revisado	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP12	Triangulo da auto-obsessão	publicado	não	BR - mudar p PB
IP13	De jovens adictos, para jovens adictos	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP14	A exp de um adicto c aceitação, fé e comp	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP15	IP e um membro de NA	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP16	Para o recém-chegado	publicado	sim	BR - mudar p PB
IP17	Para aqueles em tratamento	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque
IP19	Auto-aceitação	publicado	não	PB
IP20	O serviço de H&I e o membro de NA	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP21	O solitário	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque
IP22	Bem-vindo à NA	publicado	não	PB
IP23	Manter-se limpo na rua	publicado	não	BR - mudar p PB
IP24	Importância do dinheiro: autossustento em NA	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP26	Acess para aqueles com necessidades especiais	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP27	Para os pais ou responsáveis	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP28	Mantendo os serviços de NA	publicado	sim - novo	BR - mudar p PB
IP29	Uma introdução as reuniões de NA	publicado	sim	Já temos PB, mas PO ainda tem estoque

Literaturas de serviço

Folhetos de serviço (SRTL) - Marcos

Folhetos de serviço	Status
1. Servidores de confiança de grupo	publicado
2. Comportamento perturbador e violento	publicado e disponível na.org
3. Grupos de NA e medicação	p/ proof
4. Mídias sociais e nossos princípios orientadores	p/ proof
5. Princípios e liderança no serviço de NA	p/ proof
6. Reuniões de serviço de grupo	p/ proof

História do roteiro de aprovação do Quadro (GT)

1. Roteiros de aprovação da literatura, principalmente, de serviço (irmandade, conferência e quadro)
--

Manuais (SRTL) - Marcos

Manuais de material de serviço	Status
1. Manual de RP (vide coluna E dessa planilha "recursos de RP p membros")	enviado Marcos 07.09.16
2. Recursos do manual de RP (vide coluna E dessa planilha "recursos de RP p membros")	
3. Ferramenta de planejamento de área	p/ proof
4. Fundamentos de planejamento	publicado - pedir p colocar na.org
5. Manual de H&I (PDF)	enviado Marcos 07.09.16
6. Painel de H&I - simulação (lados A e B - MP3)	
7. Guia de grupo institucional	
8. Guia de serviços locais em NA	
9. Guia de serviços mundias em NA	
10. Apostila do tesoureiro de grupo	enviado Marcos 07.09.16
11. Manual do tesoureiro	enviado Marcos 07.09.16